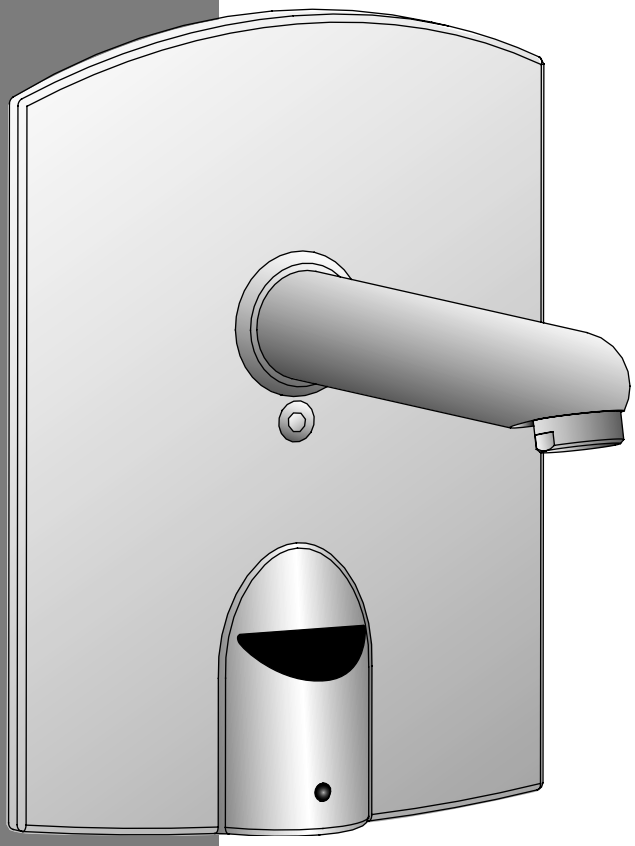
iqua



Montage/Bedienungsanleitung
Installation/User manual
Monterings/brukerveiledning
Monteringsvejledning





Wandarmatur Unterputz
Concealed wall valve
Servantarmatur
Vaskearmatur/vægarmatur

A50

74.040.SK4

• Richtlinien zur Installation
• Installasjonsveiledning

• DIN 1988 und Anschlussbedingungen des örtlichen Wasserwerkes beachten.
• Installation und Lagerung nur in frostsicheren Räumen.

⚠ Der Netzanschluss zum Netzteil ist mit geeigneten Mitteln abzusichern.

• Ab Datum des Erwerbes (Kaufbeleg) gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren.

• Installation guidelines
• Installations vejledning

• Refer the connection require ments of your local water company.
• Install and store in frost-proof rooms only.

⚠ The mains supply must protect by suitable fuse.

• We will guarantee the products for 2 years from the date of acquisition.

• DIN 1988 og ditt lokale vannverks regler skal følges.
• Installeres kun i frostsikre områ der.

⚠ Strømforsyningen beskyttes av egnet sikring

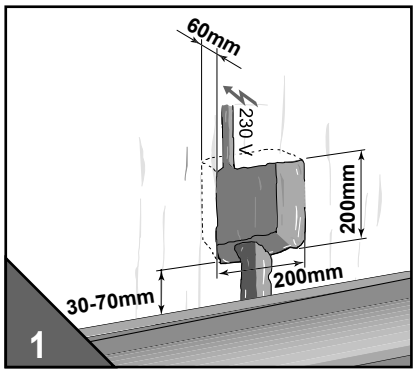
• Vi garanterer produktene 2 år fra kjøpsdato.

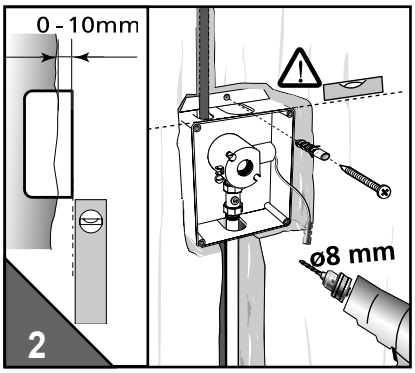
• Følg retningslinierne fra dit lokale vandværk.
• Må kun installeres i frostfrie lokaler.

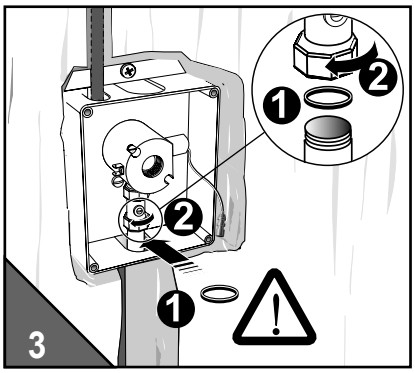
⚠ Retningslinier for installation.

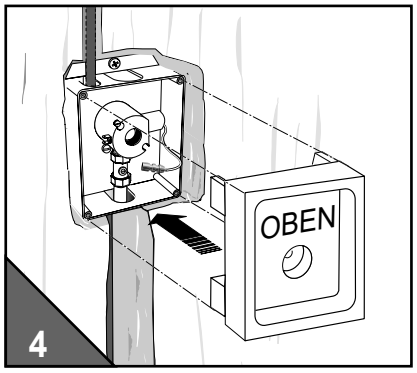
• 2 års garanti på produkterne fra købsdato.

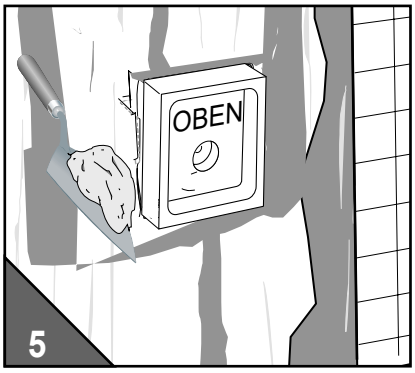
• Installation • Installation • Installasjon • Installation

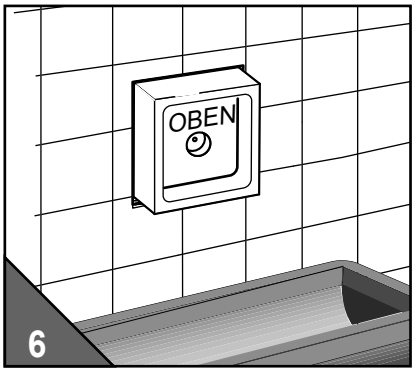


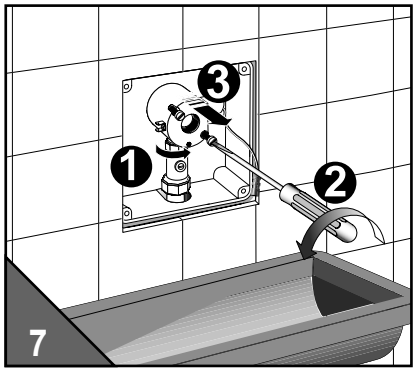


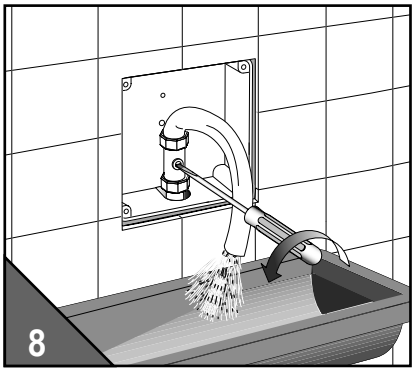


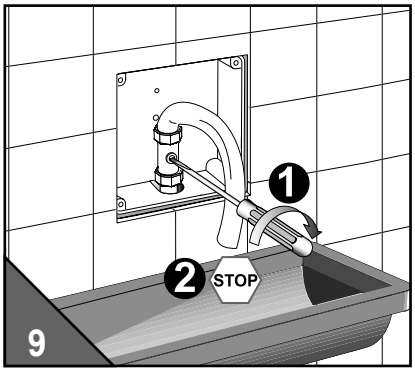


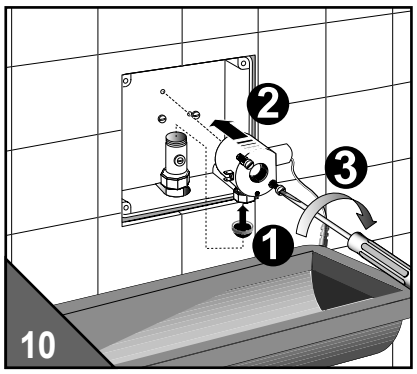


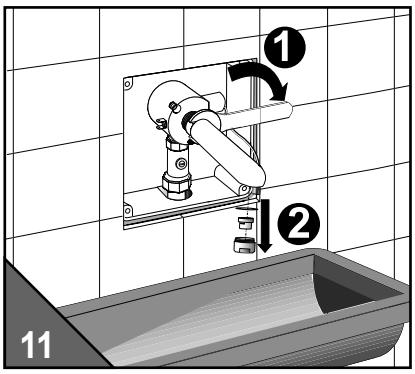








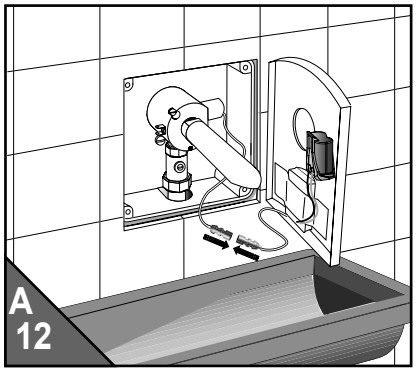


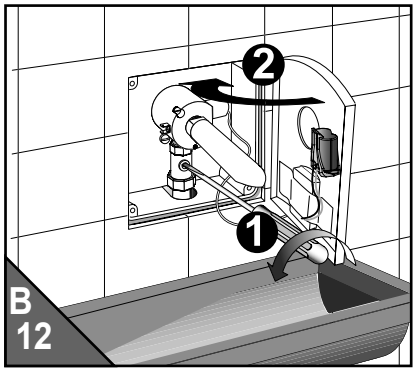


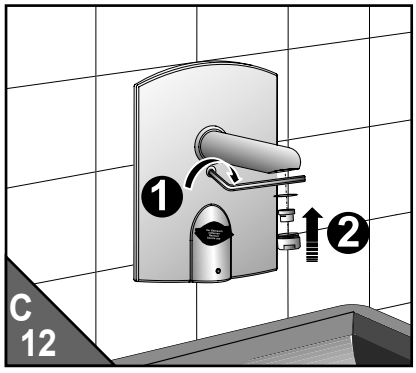
- **Variantenmontage**
- **Variantmontering**

- **Model installation**
- **Montering af varianter**

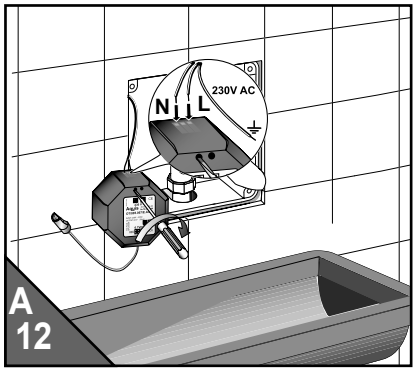


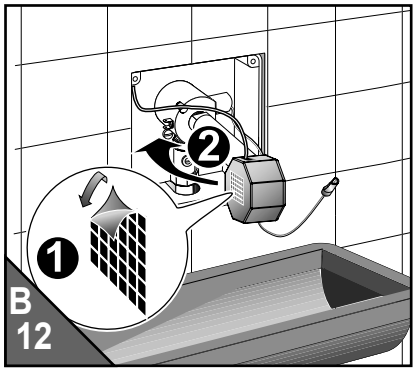


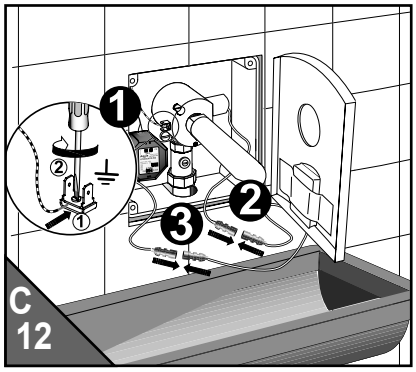


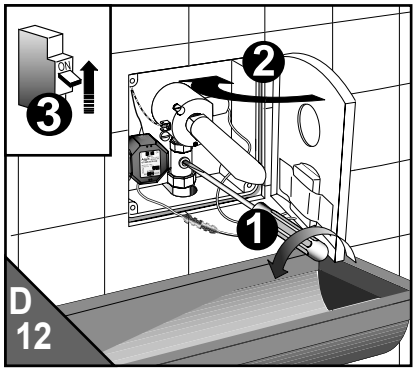


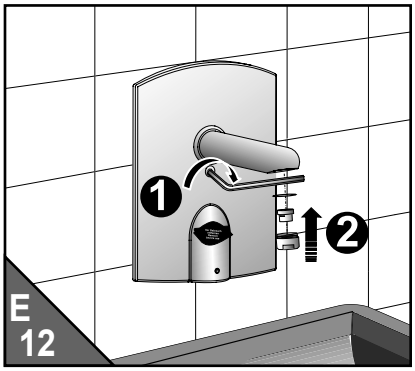






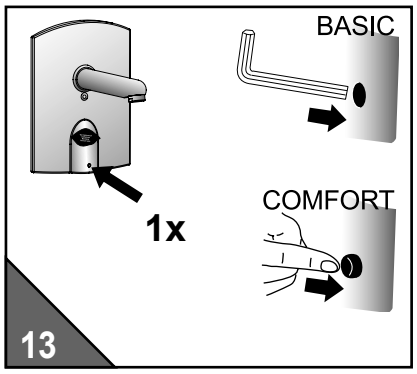




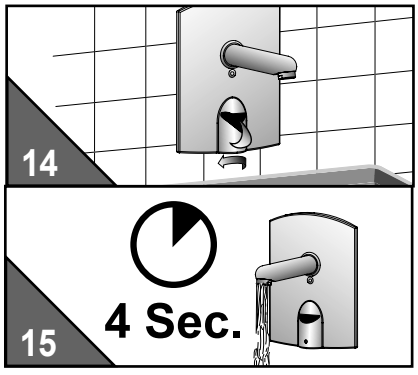


- **Inbetriebnahme**
- **Klargjøring for bruk**

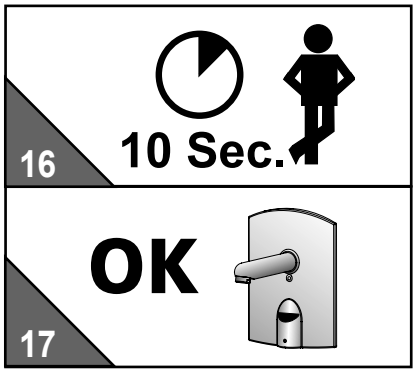
- **Preparing for operation**
- **Klargøring til brug**



...1x Taste drücken...Aufkleber entfernen...
...Press the key once...remove sticker...
...Trykk tasten 1 gang - fjern klistremerke...
...1x tryk på tasten - Fjern mærkat...



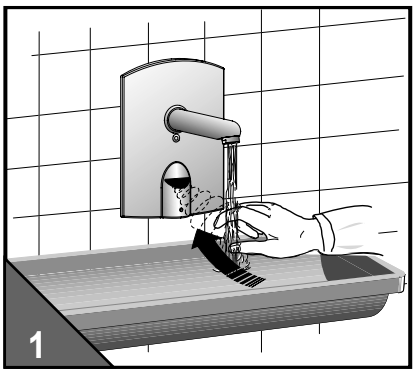
...Wasser fliesst ca.4sec....
...Water flows for approx. 4 sec....
...Vann renner i ca. 4 sek....
...vandet løber i ca. 4 sek....



...10sec. warten - Betriebsbereit
...Wait 10 sec.; ready for use
...Vent 10sek. - klar til drift
...vent 10 sek. - driftsklar

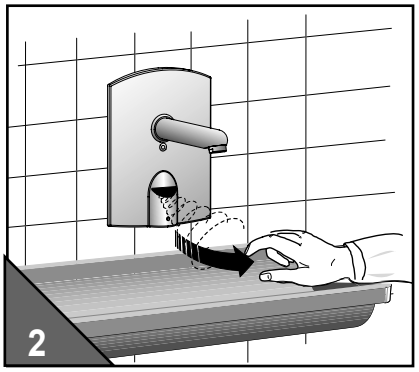
• Funktionen
• Funksjon

- Wasser ”Ein”
- Water flow ”On”
- Vannstrøm „På“
- Vand „Åben“

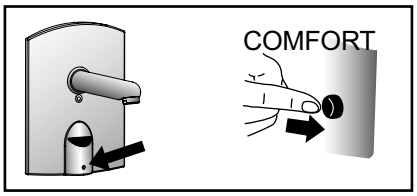


• Functions
• Funktioner

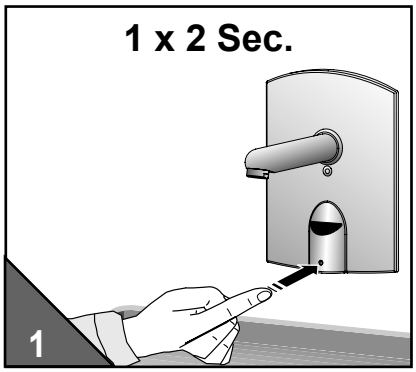
- Wasser ”Aus”
- Water flow ”Off”
- Vannstrøm „Av“
- Vand „lukket“

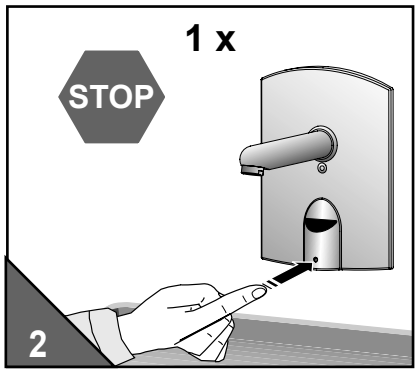


• iqua-Klick (Comfort)

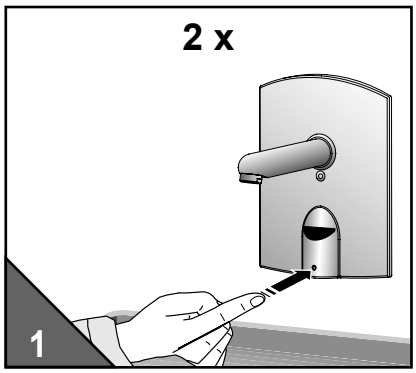


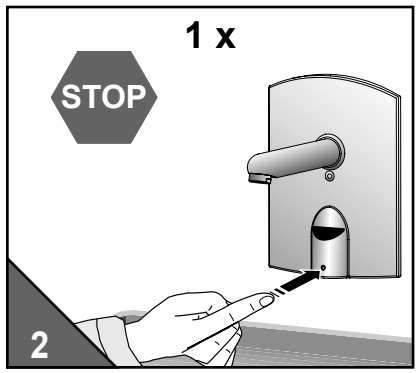
- Dauer ”Ein” (Wasser fliesst max. 2 min.)
- Continous ”On” (Water flows up to 2 min.)
- Kontinuerlig „På“ (Vannet renner inntil 2min.)
- Iqua-klik - Vand Åben (vandet løber op til 2min.)



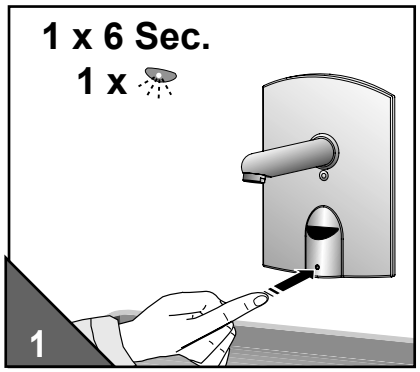


- Kurz “Aus” (Pause von max. 2 min.)
- Intermittent “Off” (Water stops up to 2 min.)
- Kort „Av“ (Vannet stopper inntil 2 min.)
- Iqua-klik - Vand lukket (vand stop indtil 2 min.)



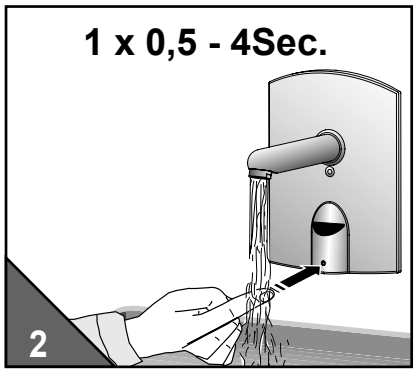


• Wassernachlaufzeit einstellen
• Innstille etterløpstid for vann



- Taste 6sec drücken, loslassen...
- Press the key for approx. 6 sec. Release...
- Trykk tasten i ca. 6 sek, slipp den løs...
- Tryk på tasten i ca. 6 sek. - slip…

• Set the water flow duration
• Tidsindstilling af efterløb vand

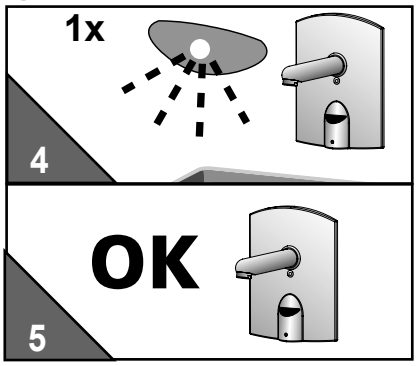


...erneut drücken, Wasser „EIN“, 0,5 sec. - 4 sec. gedrückt halten, loslassen

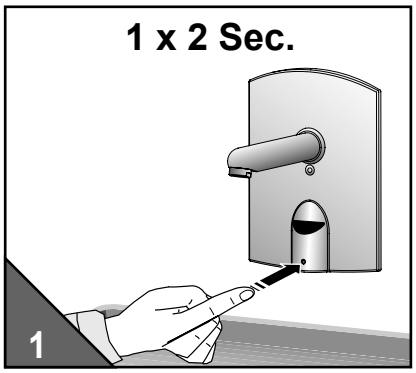
...Press again. Hold down until water flowed for 0.5 sec. - 4 sec. Release.

...Trykk den en gang til, vann “PÅ”, 0,5 sek. - holdes trykket i 4 sek., slipp løs

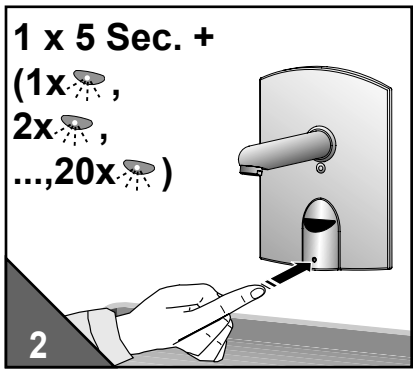
…tryk igen, vand „Åben“, 0,5 sec. - hold tasten nede i 4 sec. slip



• „Dauer-Ein“ Wasserlaufzeit programmieren
• Program the „permanent on“ water flow duration
• Programmere “kontinuerlig-på” vannstrømmingstid
• Programmering af varighed vandtilledning „Varighed-til“



- Taste 2 sec. drücken, loslassen...
- Press the key for 2sec. Release...
- Trykk tasten i 2 sek, slipp den løs...
- Tryk på tasten i 2 sek. - slip…

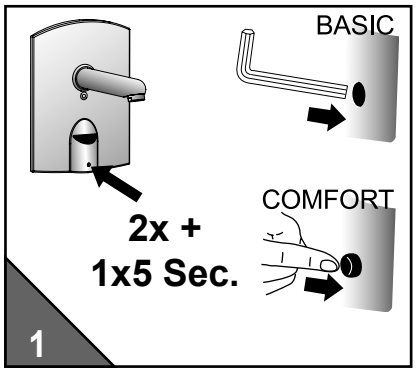


...Taste drücken bis LED (1x-20x) blinkt.
...Hold down the key until the LED flashes (1x-20x)...
...Trykk tasten til LED‘en blinker(1x-20x)...
...Tryk på tasten, indtil LED blinker(1x-20x)...

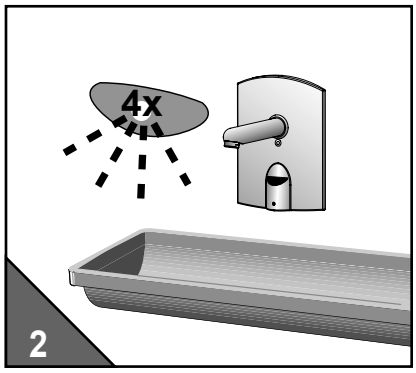
1 x		= 1 min
2 x		= 2 min
3 x		= 3 min
. . . .	. . . .	. . . .
19 x		= 19 min
20 x		= 20 min

...nach gewünschter Laufzeit loslassen
...Release after the required flow duration
...Slipp den løs etter ønsket gangtid
…slip den efter ønsket tid for tilledning

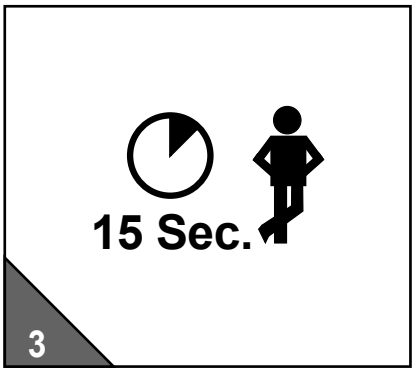
• Automatische Sensoreinmessung
• Automatisk innstilling av sensor
• Automatic sensor adjustment
• Autoset-automatisk sensor indstilling



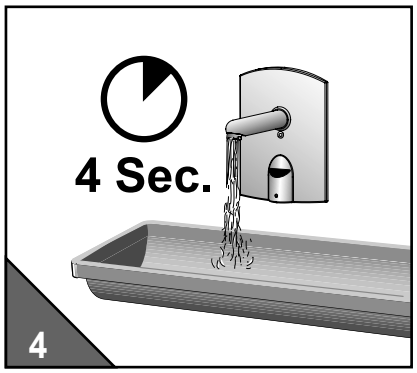
- 2x kurz und 1x 5 sec. Taste drücken bis...
- Press key twice, press again and hold down for app. 5 sec. until...
- Trykk tasten 2 ganger kort og 1 gang i 5 sek. til...
- 2x kort og 1x 5 sek. Tryk på tasten indtil…



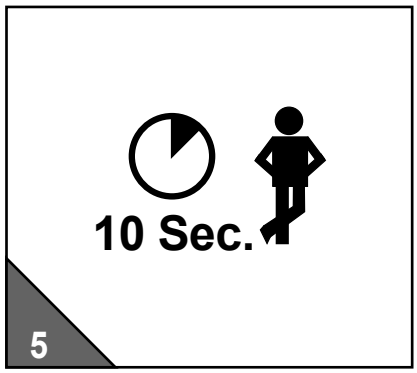
...LED 4x blinkt - Taste loslassen...
...LED flashes 4 times. Release...
...LED blinker 4 ganger - slipp den løs...
...LED blinker 4 gange - slip...



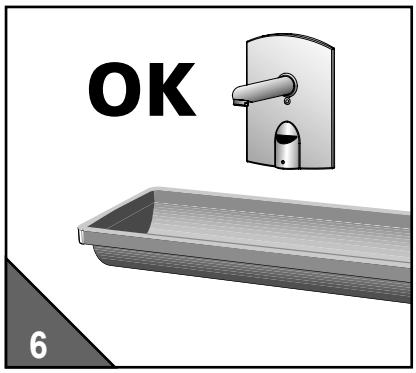
...15 sec. warten...
...wait 15 sec....
...Vent 15 sek....
...Vent 15 sek....



...Wasser fliesst ca.4 sec....
...Water flows for approx. 4 sec....
...Vann renner i ca. 4 sek....
...vandet løber i ca. 4 sek....



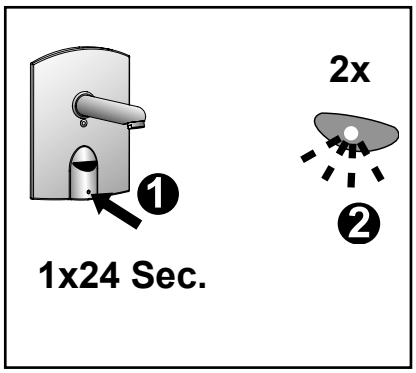
...10 sec. warten...
...Wait 10 sec....
...Vent 10sek....
...Vent 10sek....



...Betriebsbereit
...ready for use
...klar til drift
...driftsklar

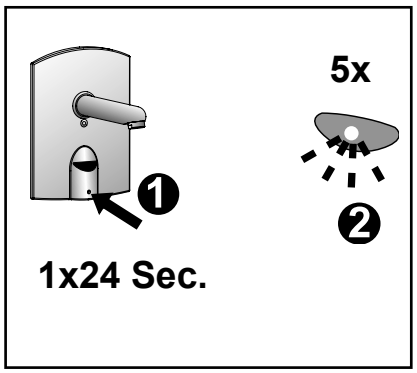
• 24 Stunden Zwangsspülung
• 24 timer tvungen skylling
• 24 hour automatic flush
• 24 timers tvangsskylning

- Erfolgt 24 Stunden keine Spülung, wird aus Hygienegründen automatisch eine Spülung ausgelöst.
- Device flushes automatically for hygienic reasons if it is not flushed for 24 hours.
- Hvis det ikke skjer noen skylling i løpet av 24 timer, utløses en skylling automatisk av hygienegrunner.
- Hvis der ikke er blevet skyllet i 24 timer, udløses der af hygiejniske grunde automatisk en skylning.

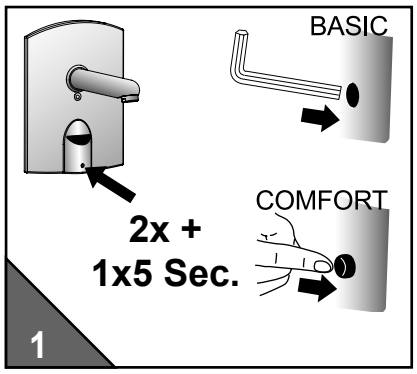


- aktivieren
- activate
- aktiver
- aktivering

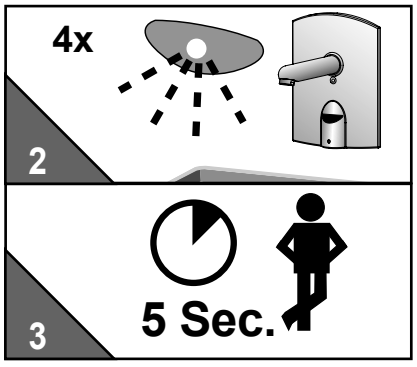
- deaktivieren
- deactivate
- deaktiver
- deaktivering



• Einstellung der Sensorreichweite
• Indstilling af sensorens rækkevidde
• Setting the sensor range
• Innstilling av sensorrekkevidden

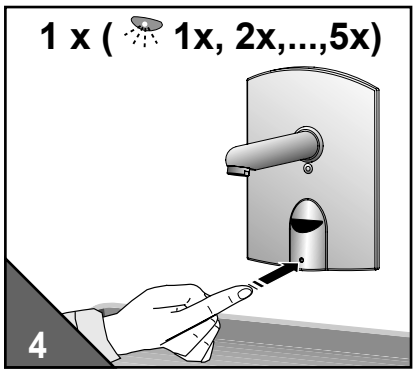


- 2x kurz und 1x 5 sec. Taste drücken bis...
- Press key twice, press again and hold down for app. 5 sec. until...
- Trykk tasten 2 ganger kort og 1 gang i 5 sek. til...
- 2x kort og 1x 5 sek. Tryk på tasten indtil…



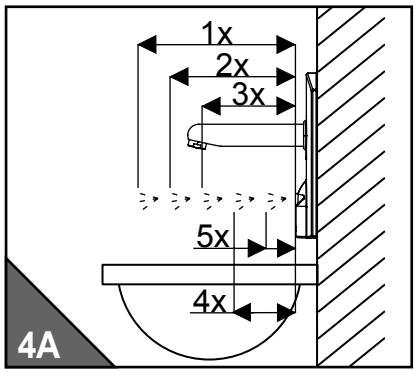
...LED 4x blinkt - Taste loslassen...warten...
...LED flashes 4 times. Release... wait...

...LED blinker 4 ganger - slipp den løs...vent...
...LED blinker 4 gange - slip...vent...

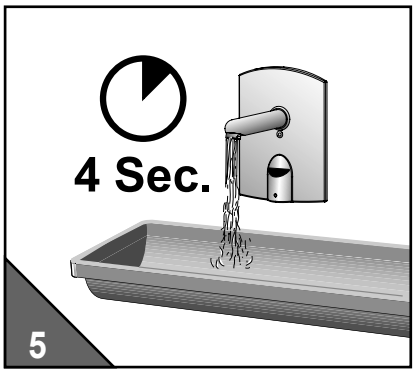


...Taste drücken bis LED blinkt...
... Hold down the key until the LED flashes (1x-5x)...
...Trykk tasten til LED'en blinker (1x-5x)...

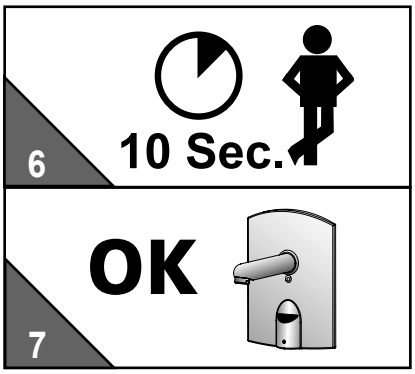
...Tryk på tasten, indtil LED blinker (1x-5x)...



1x=max ...5x=min, loslassen
1x=max ...5x=min, release
1x=maks. ...5x=min., slipp den løs
1x=maks ...5x=min, slip

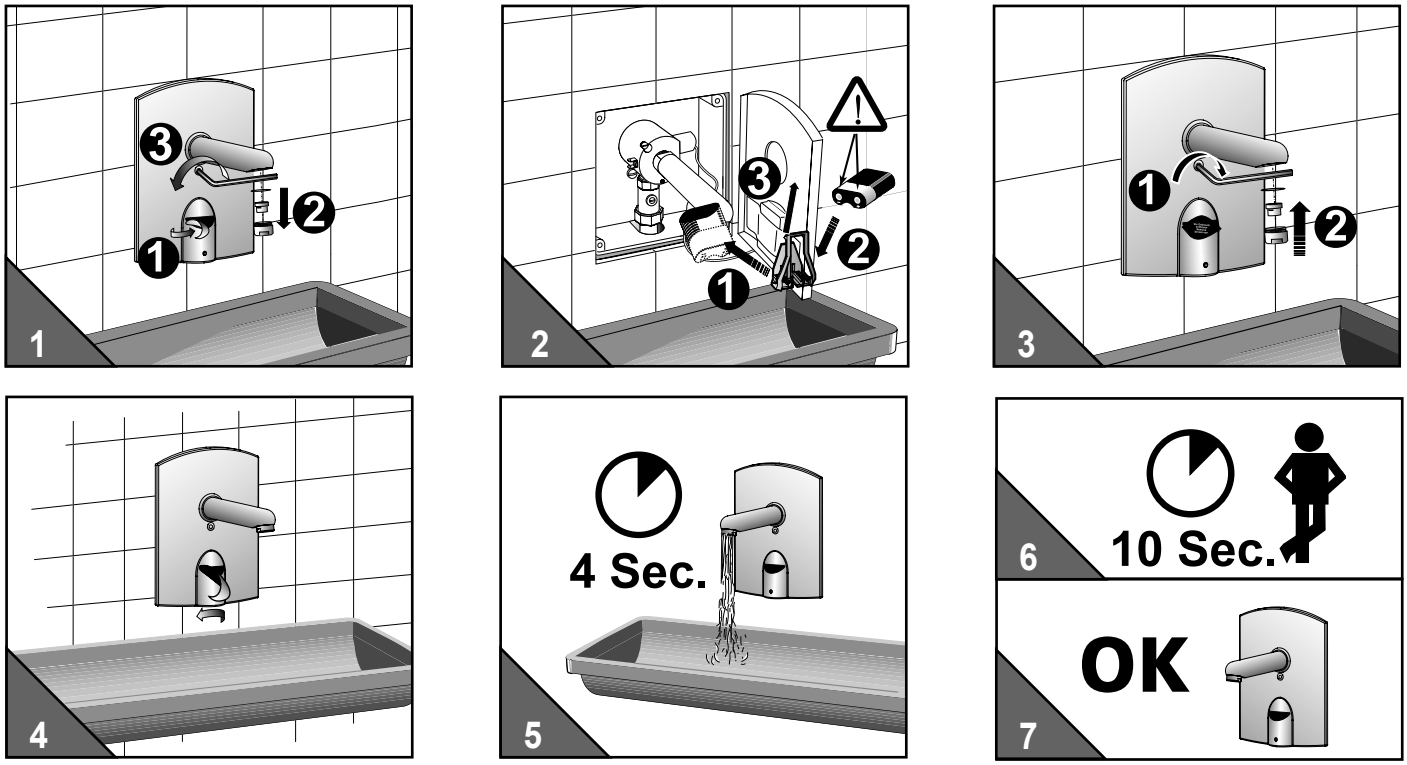


...Wasser fliesst ca.4 sec....
...Water flows for approx. 4 sec....
...Vann renner i ca. 4 sek...
...vandet løber i ca. 4 sek....

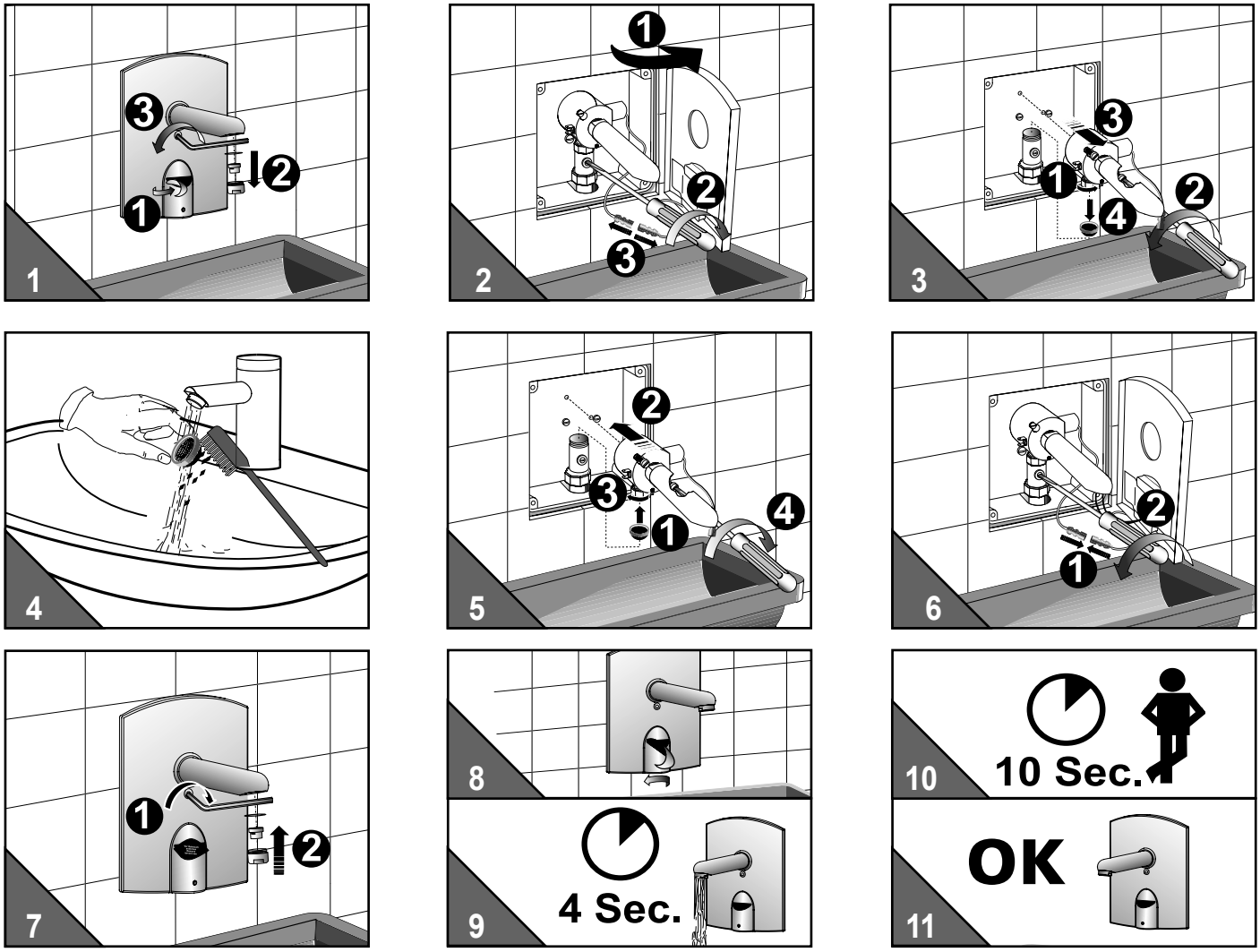


...10 sec. warten - Betriebsbereit
...Wait 10 sec.; ready for use
...Vent 10 sek. - driftsklar
...Vent 10sek. - klar til drift

- **Batteriewechsel**
- **Bytte av batteri**
- **Changing the battery**
- **Udskiftning af batteri**

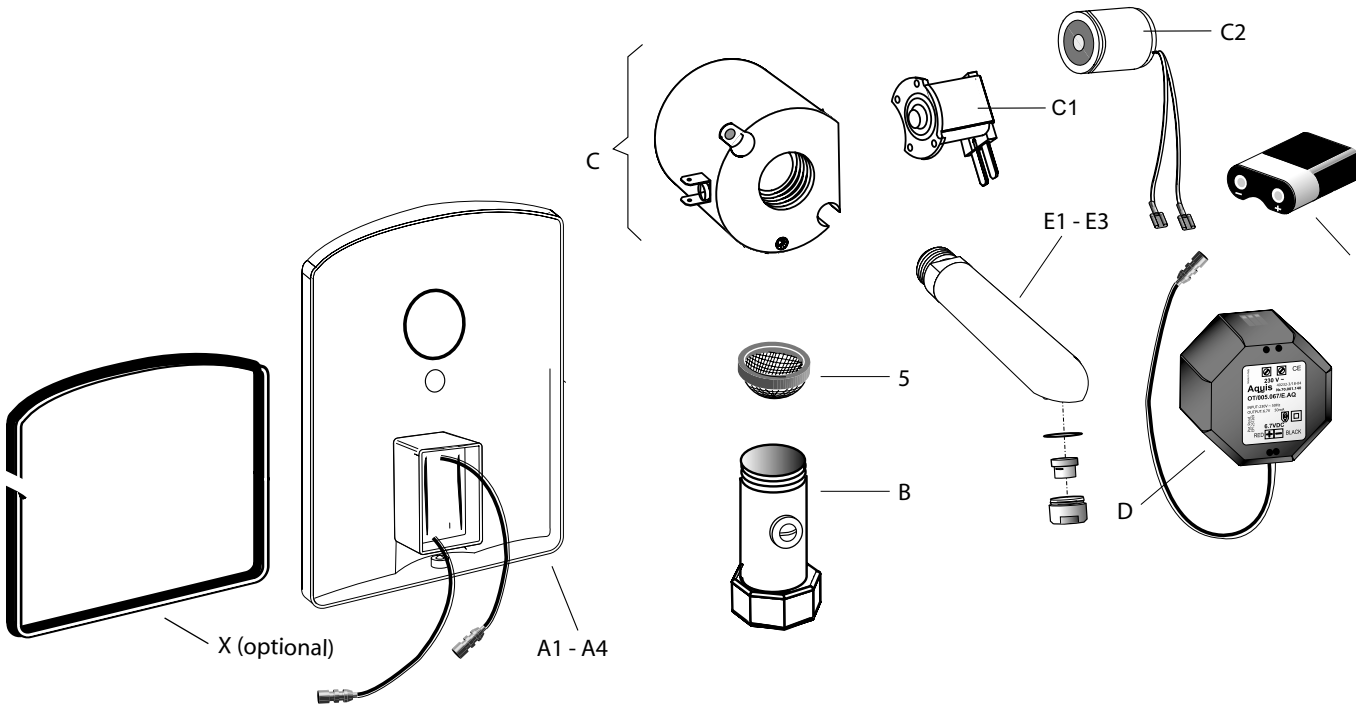


- **Schmutzsieb-Reinigung**
- **Rengjør filter**
- **Cleaning the filters**
- **Rengør filter**

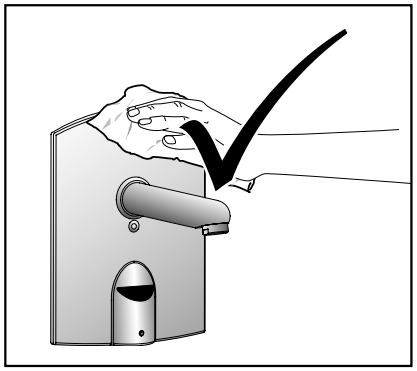


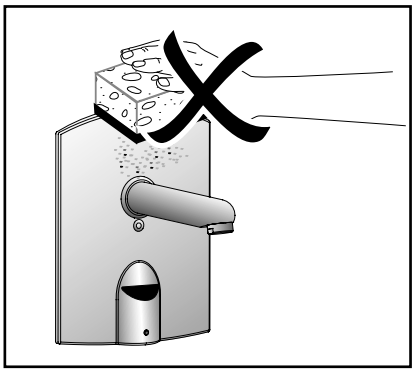
• Systemübersicht
• Systemoversikt

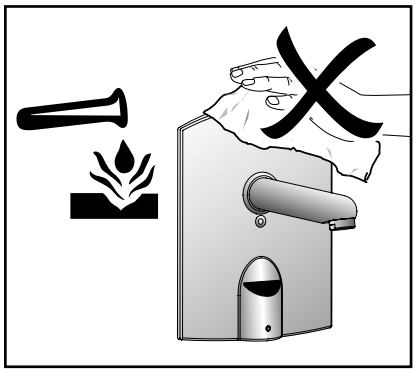
• System overview
• Systemoversikt



• Pflege
• Maintenance
• Vedlikehold
• Vedlige







• Störungsbehebung

Störung / Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Es fliesst kein Wasser	• „Kurz-Aus“ ist aktiviert • Absperrventil geschlossen bzw. Schmutzsieb verstopft • Batterie leer • Stromausfall/ Netzteil defekt	„Kurz-Aus“ beenden Absperrventil öffnen bzw. Schmutzsieb reinigen Batterie austauschen Stromversorgung prüfen
Armatur spült selbständig (ohne Benutzung)	• Reflexion an Gegenständen	Automatische Einmessung
Wasser fliesst permanent	• Ventil defekt	Kundendienst kontaktieren
Rote LED blinkt	• Batterie leer	Batterie austauschen

• Trouble shooting

Function	Cause	Solution
No water flows	• „Intermittent off“ is activated • Stop valve closed or filter clogged • Battery flat • Power failure	End „intermittent off“ Open stop valve or clean filter Change battery Check power supply
Valve flushes uncontrolled (without use)	• Reflection	Automatic sensor adjustment
Water flows permanently	• Valve defect	Call Customer Service
Red LED flashes	• Battery flat	Change battery

• Feilsøking

Situasjon / feil	Mulige årsaker	Løsning
Det kommer ikke vann	• Kort-av er aktivert • Forstillingskran stengt eller filter ilsmusset • Batteri flatt • Strømfeil (Nettdrift)	Avslutte „Kort-av“ Åpne forstillingskran eller rengjør filter Bytt batteri Kontoller strømforsyning
Vannet renner ukontrollert	• Refleksjon	Automatisk innstilling av sensor
Vannet renner kontinuerlig	• Ventil defekt	Ring kundetjeneste
Dersom sensoren blinker under bruk eller etter bruk er batteriet flatt	• Batteri flatt	Bytt batteri

• Fejlsøgning

Udbedring af forstyrrelser/fejl	Mulige årsager	Løsning
Der kommer ingen vand	• „Pause“ er aktiveret • Stopventil lukket/tilstoppet filter • Tomt batter • Svigtende strøm	Afslut „Pause“ Åben stop ventil/rengør filter Skift batteri Kontroller strømforsyning
Vandet løber ukontrolleret	• Reflektions	Autoset-automatisk sensor indstilling
Vandet løber permanent	• Defekt ventil	Ring til din forhandler
Sensoren / LED blinker	• Tomt batteri	Skift batteri

• Technische Daten • Technical Data • Tekniske data • Tekniske data

Batteriebetrieb	battery operation	Batteridrift	Batteridrift	**6V DC**
Netzbetrieb	mains supply	Nettdrift	Netdrift	**230V AC / 6V DC**
Wasserdruck	water pressure	Vanntrykk	Vandtryk	**0,3 - 10 bar**
Durchflussmenge	Flow volume	Gjennomstrømningsmengde	Gennemstrømningsmængde	**2 - 6 l/min**
Wassernachlaufzeit	Water flow duration	Etterløpstid for vann	Efterløbstid for	**0 - 4sec.**
Wassertemperatur	water temperature	Vanntemperatur	Vandtemperatur	**max. 80°C**

Hotline

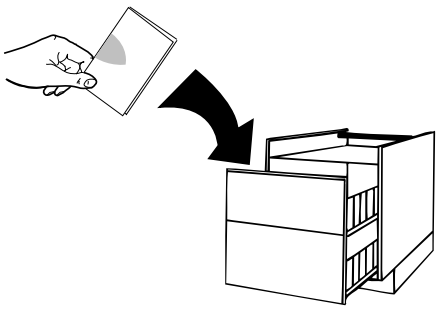
NO

SaniTech AS
Liamyrane 6
N-5871 Bergen
t: +47-55-393940
f: +47-55-393941
postmaster@sanitech.no
http://www.sanitech.no

DK

Cassoe
Sakskøbingvej 10
DK-7400 Herning
t: +45-971-27400
f: +45-971-22440
mail@cassoe.dk
http://www.cassoe.dk

Aquis Sanitär AG
CH-9445 Rebstein
www.aquis.ch



Abbildungen, Beschreibungen und technische Daten unverbindlich
74.040.SK4 - Printed in Switzerland